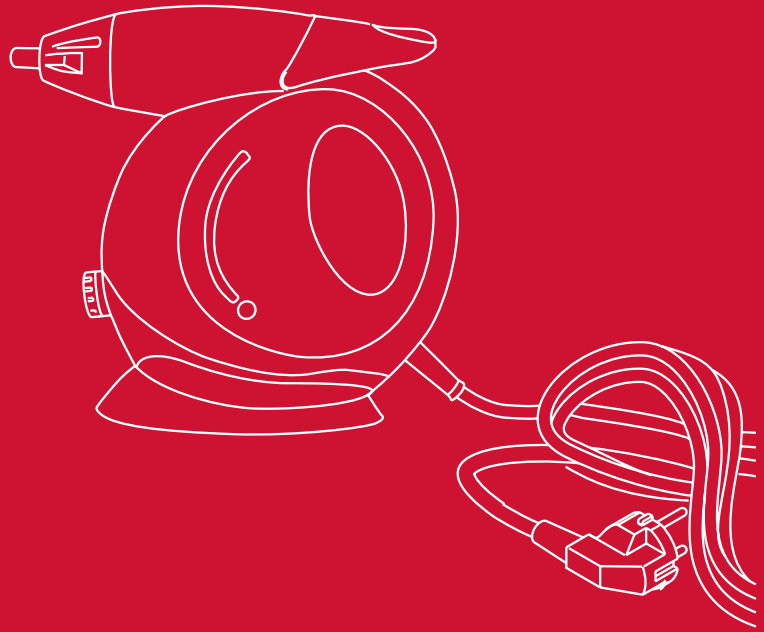




Turbo-Dampfente



D Turbo-Dampfente
Bedienungsanleitung

GB Turbo Manual Steam Cleaner
Operating Manual

F Turbonettoyeur à vapeur manuel
Mode d'emploi

NL Turbo-handstoomreiniger
Bedieningshandleiding

E Turbolimpiadora manual de vapor
Manual de instrucciones

RUS урбо ручное устройство для очистки паром
Инструкция по эксплуатации

SK Turbo-ručný parný čistič
Návod na obsluhu

SLO Turbo-ročni parni čistilnik
Navodila za uporabo

H Turbo-kézi gőztisztító
Kezelési útmutató

CZ Ruchni napařovací turbočistič
Návod na obsluhu

PL Urządzenie do ręcznego czyszczenia parą TURBO
Instrukcja obsługi

HR Turbo uredaj za ručno čišćenje parom
Upute za uporabu



Bedienungsanleitung Turbo-Dampfente



Sicherheit

Zur Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

Hinweise

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind wie folgt gekennzeichnet:

⚠️ WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠️ ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Stromversorgung

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker und niemals am Kabel, es könnte reißen.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.

- Tauchen Sie das Gerät/Netz Kabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.

Heißer Dampf

Das Gerät erzeugt zum Reinigen Heißdampf mit einer Temperatur von ca. 100 °C. Vom Heißdampf gehen unterschiedliche Gefahren aus. Daher:

- Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere. Es besteht Verbrühungsgefahr.
- Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf elektrische Geräte, Steckdosen etc. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Reinigen von Behältern, die mit Wasser, anderen Flüssigkeiten oder losen Stoffen gefüllt sind. Es können heiße Flüssigkeit oder Partikel herausgeschleudert werden.

Kinder

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt und verwenden Sie es mit größter Vorsicht, wenn Kinder oder Personen, die die Gefahren nicht einschätzen können, in der Nähe sind.
- Kinder oder Personen, die die Gefahren nicht einschätzen können, dürfen das Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie das Gerät daher für Kinder unzugänglich auf.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickenungsgefahr.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für das Dampfreinigen von Flächen und Gegenständen bestimmt. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt. Insbesondere die im Folgenden aufgeführten Tätigkeiten dürfen auf keinen Fall mit der Dampfente ausgeführt werden:

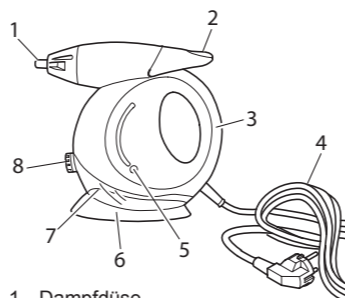
- Das Reinigen von:
 - Elektrischen Geräten jeder Art. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
 - Behältern, die mit Wasser, anderen Flüssigkeiten oder losen Stoffen gefüllt sind. Es können heiße Flüssigkeit oder Partikel herausgeschleudert werden.
 - Das Reinigen von Menschen und Tieren (z. B. Haare, Finger und andere Körperteile). Es besteht Verletzungsgefahr.
- Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Die Verwendung im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.
- Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzen.

Falls das Gerät defekt ist

Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Kabel. Es besteht erhebliches Verletzungsrisiko.

Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Royal® Appliance Kundendienst.

Überblick



- 1 Dampfdüse
- 2 Dampftaste
- 3 Handgriff
- 4 Stromkabel mit Netzstecker
- 5 Betriebslampe
- 6 Standfuß
- 7 Wassertank
- 8 Tankverschluss

4. Wassertank auffüllen

Das Gerät besitzt einen Wassertank zur Dampferzeugung. Dieser Wassertank muss regelmäßig, je nach Intensivität der Benutzung, aufgefüllt werden. Ohne eine ausreichende Menge Wasser im Wassertank kann das Gerät nicht betrieben werden.

⚠️ WARNUNG:

Füllen Sie niemals Entkalkungsmittel, Alkohol oder andere Flüssigkeiten außer kaltem Wasser in den Tank.

⚠️ ACHTUNG:

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Wassertank auffüllen. Ziehen Sie dazu den Netzstecker aus der Steckdose.

6. Zubehör verwenden

⚠️ WARNUNG:

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Aufsatzbürsten am Gerät anbringen. Ziehen Sie dazu den Netzstecker aus der Steckdose.

1. Schieben Sie die gewünschte Aufsatzbürste (13) auf die Dampfdüse (1).

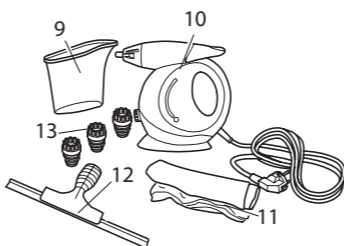
⚠️ WARNUNG:

Die Aufsatzbürsten erhitzen sich während der Benutzung. Vor einem Wechsel der Aufsatzbürsten daher Netzstecker aus der Steckdose ziehen und Gerät vollständig abkühlen lassen.

Technische Daten

Geräteart:	Hand-Dampfreiniger
Modell:	Turbo-Dampfente
Netzteil:	230V ~ 50/60 Hz
Leistung:	1550 W nom. 1600 W max.
Dampf-/ Betriebsbereitschaft:	ca. 30 sec.
Dampftemperatur:	100 °C (+/- 5 °C)
Wassertank:	ca. 300 ml
Gewicht:	ca. 0,8 kg
Kabellänge:	5 m
Zubehör:	3 Aufsatzbürsten, 1 Abzieher, 1 Mikrofaser Tuch, 1 Nachfüllbehälter

Lieferumfang



- 9 Nachfüllbehälter
- 10 Turbo-Dampfente
- 11 Mikrofaser Tuch
- 12 Abzieher
- 13 Aufsatzbürsten

⚠️ ACHTUNG:

Benutzen Sie das Gerät nur mit gefülltem Wassertank.

1. Entfernen Sie zum Öffnen des Wassertanks (7) den Tankverschluss (8). Drehen Sie diesen dafür entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Füllen Sie den Nachfüllbehälter mit Wasser.
3. Gießen Sie das Wasser mit dem Nachfüllbehälter (9) durch die Tanköffnung in den Wassertank.
4. Schließen Sie den Wassertank mit dem Tankverschluss. Dazu drehen Sie den Tankverschluss wieder fest und überprüfen Sie diesen auf festen Sitz.

1. Auspacken

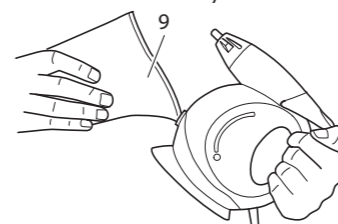
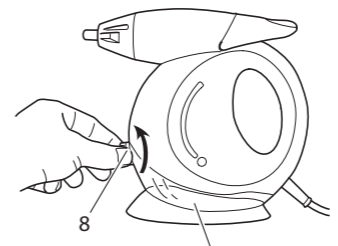
Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit.

⚠️ WARNUNG:

Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich immer in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Verpackung auf. Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.



Reinigung

⚠️ WARNUNG:

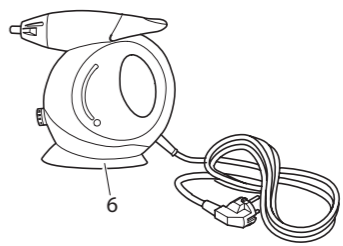
Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus. Ziehen Sie dazu den Netzstecker aus der Steckdose.

Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem trockenen oder mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol, da diese das Gehäuse beschädigen können.

Anwendungshinweise

Heißdampf kann das Entfernen von Schmutz von glatten Flächen wie Arbeitsflächen, Kochgefäßen, Fliesen oder Kacheln erleichtern. Verwenden Sie das Gerät zum Lösen und Entfernen von angesetzten Nahrungsmitteln, Fett, Schimmel sowie losem und festem Schmutz oder zum Auffrischen von Textilien. Das Gerät funktioniert dabei ganz ohne chemische Lösungsmittel.

2. Aufstellen



1. Stellen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch oder in Nutzungspausen immer auf den Standfuß (6).

5. Dampfente benutzen

⚠️ WARNUNG:

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden. Es besteht Verletzungsrisiko.

⚠️ WARNUNG:

Berühren der Dampfdüse während des Betriebs führt zu Verbrennungen.

⚠️ WARNUNG:

Das Gehäuse des Geräts erwärmt sich während der Benutzung. Fassen Sie das Gerät nur am Handgriff an.

⚠️ ACHTUNG:

Achten Sie darauf, dass der Wassertank gefüllt ist.

Störungen

Bevor Sie das Gerät an den Royal Appliance Kundendienst einschicken, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie den Fehler selbst beseitigen können.

⚠️ WARNUNG:

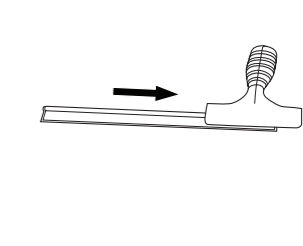
Bevor Sie sich auf Fehlersuche begeben, schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie dazu den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät.

Zubehörbeschreibung

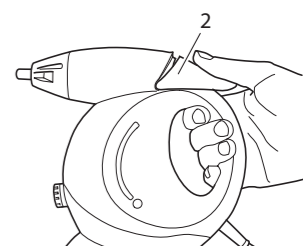
Sie können mit verschiedenen Zubehörteilen den Funktionsumfang des Geräts erweitern. Folgendes Zubehör ist im Lieferumfang enthalten:

- Aufsatzbürsten (13): Verwenden Sie diese je nach Verschmutzungsgrad und Empfindlichkeit der zu reinigenden Oberfläche.
- Abzieher (12): Verwenden Sie diesen zur Reinigung von Glas und anderen glatten Flächen.
- Mikrofaser Tuch (11): Verwenden Sie dieses zur Reinigung von glatten Flächen.

3. Abzieher montieren



1. Schieben Sie den Abstreifgummi seitlich mit der Metallseite nach oben in die Halterung am Handgriff des Abziehers, bis dieser mittig und fest sitzt.



1. Füllen Sie den Wassertank auf.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Betriebslampe beginnt zu leuchten. Nach einer Aufheizzeit von ca. 30 sec. erlischt die Kontrolllampe. Die Dampfente ist jetzt betriebsbereit.
3. Drücken Sie die Dampftaste, um das Gerät zu benutzen (2).

Fehler	Ursache, Lösung
Betriebslampe leuchtet nicht	Netzstecker ist nicht eingesteckt. Netzstecker einstecken. Steckdose führt keinen Strom. Testen Sie den Netzstecker an einer anderen Steckdose, bei der Sie sich sicher sind, dass diese Strom führt.
Gerät erzeugt keinen Dampf	Wassertank leer. Wassertank auffüllen. Gerät ist noch nicht betriebsbereit. Ca. 30 sec. warten. Düse verstopft. Wenden Sie sich an den Royal® Appliance Kundendienst

SERVICE-HOTLINE

In Deutschland stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen unter folgender Nummer gern zur Verfügung:

0180 501 50 50*

Mo-Fr, 8-20 Uhr

*14 Ct pro Minute aus dem deutschen Festnetz

Garantie

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/-spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch etc.) zurückzuführen sind sowie normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal Appliance Ersatzteile erlischt die

Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Versenden Sie das Gerät mit entleertem Wassertank und einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift. Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie es zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an unseren Service (Adresse siehe Umschlag).

Ersatzteile

Zubehörteile sowie Ersatzteile können nachbestellt werden. Diese erhalten Sie bei den Firmen:

Zubehör-Ersatzteile-Service-Versand
Ina Riedmüller
Frankenstraße 34
D-89233 Neu-Ulm
Tel.: 0 73 07 / 51 75
Fax: 0 73 07 / 41 56
Riedmueller.service@t-online.de

Zubehör-Ersatzteile-Service-Versand
Staubsauger-Center Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
D-40215 Düsseldorf
Tel.: 02 11 / 38 10 07
Fax: 02 11 / 37 04 97
Staubsaugercenter@t-online.de

Warnung: Heißer Dampf!





Operating manual Manual Turbo Steam Cleaner



Safety

Regarding the operating manual

Read this operating manual through completely before working with the appliance. Keep the operating manual safe. If you pass the appliance on to a third party, give them the operating manual as well.

Non-compliance with these instructions can lead to serious injuries or damage to the appliance.

We assume no liability for damage that occurs as a result of non-compliance with this operating manual.

The appliance may only be operated in households. It is not suitable for industrial or commercial use.

Instructions

Important instructions for your safety are marked as follows:

⚠ WARNING:
Warns against hazards for your health and indicates possible risks of injury.

⚠ ATTENTION:
Indicates possible hazards for the appliance or other objects.

INSTRUCTION:
Highlights tips and information for you.

Power supply

The appliance is operated with electrical power which means there is in principle a risk of electric shock. Therefore pay particular attention to the following:

- Never touch the mains plug with wet hands.
- If you want to pull the mains plug out of the socket then always pull directly on the plug and never on the cable as it could break.
- Make sure that the power cable is not bent, caught or run over, and that it does not come into contact with heat sources.
- Never immerse the appliance/mains cable in water or other fluids and keep it away from rain and moisture.

Warranty

Within the warranty period, we will remove all defects free of charge that are due to material or manufacturing faults, either by repair work or replacing the appliance or accessories, at our discretion (damage to accessory parts does not automatically lead to the entire appliance being replaced). The warranty does not cover damage due to improper use (operating with the wrong power type/voltage, connecting to unsuitable power sources, breakage, etc.), normal wear and defects that only insignificantly affect the value or the ability of the appliance to be used.

The warranty is made null and void if any work is carried out by a site not authorized by us or if spare parts other than Royal Appliance spare parts are used. Wear parts are not included in the warranty and are therefore at

Hot steam

The appliance produces hot steam for cleaning with a temperature of approx. 100 °C. Various hazards are associated with the hot steam. Therefore:

- Never direct the steam jet at persons or animals. There is a danger of scalding.
- Never direct the steam jet at electrical appliances, plug sockets, etc. There is a risk of electric shock.
- Do not use the appliance to clean containers that are filled with water, other liquids or loose substances. Hot liquid or particles could be thrown out.

Children

- Never leave the appliance unattended, and use it with the greatest of care if children or persons who cannot assess the risks are nearby.
- Children or persons who cannot assess the risks may not use the appliance. Therefore, keep the appliance inaccessible to children.
- Packaging material must not be used to play with. There is a danger of suffocation.

Intended use

The appliance is determined solely for steam cleaning of surfaces and objects. Any other use is considered non-intended use and is prohibited. In particular, the activities listed in the following may under no circumstances be carried out with the Turbo Manual Steam Cleaner:

- Do not clean:
 - Electrical appliances of any kind. There is a risk of electric shock.
 - Containers which are filled with water, other liquids or loose substances/materials. Hot liquid or particles could be thrown out.
 - Do not clean people or animals (e. g. hair, fingers or other body parts). There is a danger of injury.
- Do not use near explosive or easily flammable substances. There is a risk of fire or explosion.
- Do not use in the open-air. There is a risk of the appliance being destroyed by rain and dirt.
- Do not push objects into the openings of the appliance. It could overheat.

If the appliance is defective

Never operate a defective appliance or an appliance with a defective cable. There is a considerable risk of injury.

Bring or send defective appliances to a specialist dealer or to Royal® Appliance Customer Services for repair.

Spare parts

Accessory parts and spare parts can be reordered:

Royal® Appliance International GmbH
Customer Service Dept.

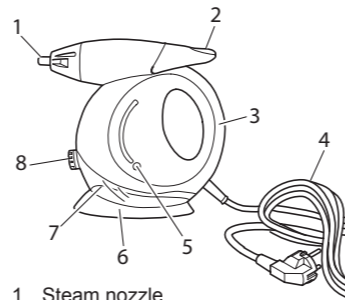
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Germany

Tel.: 02103 / 20 07 10

Fax: 02103 / 20 07 77

www.dirtdevil.de

Overview



- 1 Steam nozzle
- 2 Steam button
- 3 Handle
- 4 Power cable with mains plug
- 5 Operating light
- 6 Stand
- 7 Water tank
- 8 Tank cap

4. Filling up the water tank

The appliance has a water tank for creating the steam. This water tank must be filled up regularly depending on the intensity of use. The appliance cannot operate without a sufficient amount of water in the water tank.

⚠ WARNING:
Never fill the tank with descaling agent, alcohol or other liquids; only use cold water in the tank.

⚠ ATTENTION:
Switch the appliance off before filling up the water tank. To do this, pull the mains plug out of the plug socket.

6. Using accessories

⚠ WARNING:
Switch off the appliance before attaching the push-on brushes to the appliance. To do this, pull the mains plug out of the plug socket.

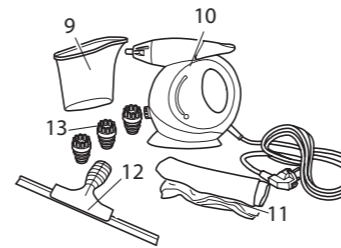
1. Push the desired push-on brush (13) on to the steam nozzle (1).

⚠ WARNING:
The push-on brushes heat up during use. Therefore, before changing the push-on brushes, pull the mains plug out of the plug socket and allow the appliance to cool down completely.

Technical data

Type of appliance: Manual steam cleaner
Model: Turbo-Dampfente
Power unit: 230V ~ 50/60 Hz
Output: 1550 W nom. 1600 W max.
Steam-ready/ready for operation: approx. 30 seconds
Steam temperature: 100 °C (+/- 5 °C)
Water tank: approx. 300 ml
Weight: approx. 0.8 kg
Cable length: 5 m
Accessories: 3 push-on brushes, 1 scraper, 1 microfibre cloth, 1 refill container

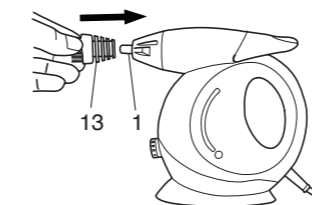
Scope of delivery



- 9 Refill container
- 10 Turbo Manual Steam Cleaner
- 11 Microfibre cloth
- 12 Scraper
- 13 Push-on brushes

⚠ ATTENTION:
Only use the appliance with a full water tank.

1. Remove the tank cap (8) to open the water tank (7). To do this, turn it anti-clockwise.
2. Fill the refill container with water.
3. Using the refill container (9), pour the water through the tank opening into the water tank.
4. Close the water tank with the tank cap. To do this, turn the tank cap until tight and check that it is secure.



Waste disposal

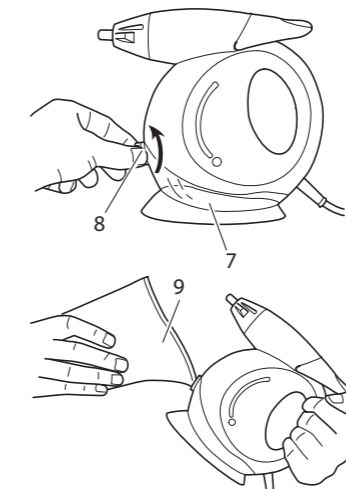
When the service life of the appliance has expired, make the finished appliance unusable by removing the mains plug from the socket and disconnecting the power cable. Separate power cable from the appliance. Electrical waste must not be disposed of with domestic waste. Contact your municipal authority or your dealer for any advice regarding recycling.

1. Unpacking

Unpack the appliance and all accessory parts and check that the contents are complete.

⚠ WARNING:
Always transport/send the appliance in its original packaging so that it does not become damaged. Keep the packing material for this purpose. Dispose of any packing material that is no longer required in accordance with the provisions applicable in your country.

INSTRUCTION:
If you should notice damage due to transport, then contact your dealer immediately.



Cleaning

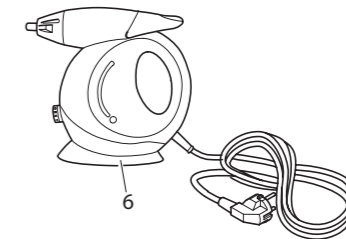
⚠ WARNING:
Switch the appliance off before cleaning. To do this, pull the mains plug out of the plug socket.

Only clean the housing with a dry or slightly damp soft cloth. Do not use any cleaning agent, scouring agent or alcohol as these can damage the housing.

Application instructions

Hot steam can make it easier to remove dirt from smooth surfaces such as work surfaces, cooking containers, and floor or wall tiles. Use the appliance to loosen and remove accumulated foodstuffs, grease, mould, as well as loose and ground-in dirt, or to freshen up textiles. The appliance works entirely without chemical solvents.

2. Setting up



1. Always set the appliance on its stand (6) if the appliance is not in use or during breaks.

5. Using the Turbo Manual Steam Cleaner

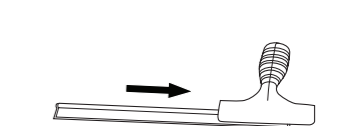
⚠ WARNING:
Check the appliance before each use. A damaged appliance must never be used. There is a risk of injury.

⚠ WARNING:
Touching the steam nozzle while in operation leads to burns.

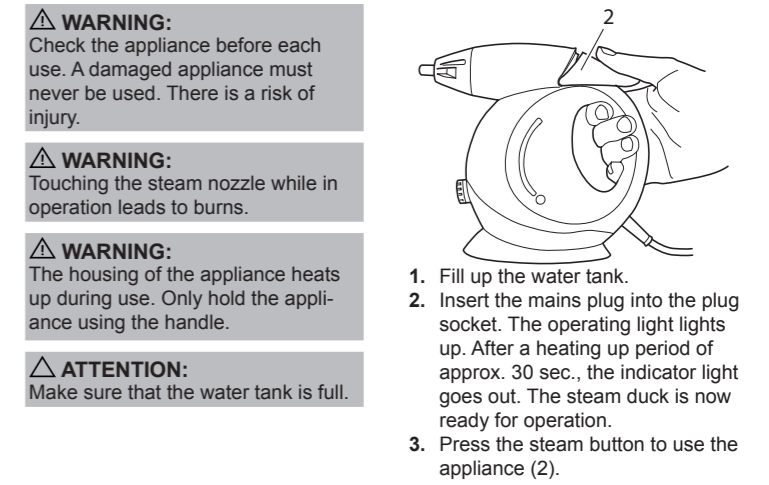
⚠ WARNING:
The housing of the appliance heats up during use. Only hold the appliance using the handle.

⚠ ATTENTION:
Make sure that the water tank is full.

3. Assembling the scraper



1. With the metal end pointing up, push the rubber scraper blade from the side into the mount on the handle of the scraper until it is positioned securely and centrally.



Faults

Before sending the appliance to Royal Appliance Customer Services, use the following table to check whether you can correct the malfunctions yourself.

⚠ WARNING:
Switch off the appliance before troubleshooting. To do this, pull the mains plug out of the plug socket. Never use a defective appliance.

Malfunction	Cause, Solution
Operating light does not light up.	Mains plug has not been plugged in. Plug in mains plug. Socket does not carry any current. Test the mains plug at another socket which you are sure carries current.
Appliance does not produce steam.	Water tank is empty. Fill up the water tank. Appliance is not ready for operation. Wait approx. 30 sec. Nozzle is blocked. Contact Royal® Appliance customer services

Description of accessories

You can supplement the scope of functions on the appliance with various accessory parts. The following accessories are included in the scope of delivery:

- Push-on brushes (13): Use these depending on the degree of dirt and the sensitivity of the surface being cleaned.
- Scraper (12): Use this to clean glass and other smooth surfaces.
- Microfibre cloth (11): Use this to clean smooth surfaces.

Warning: Hot steam!





Mode d'emploi Turbonettoyeur à vapeur manuel



Sécurité

Concernant ce mode d'emploi

Veillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant de vous servir de l'appareil. Conservez précieusement ce mode d'emploi. Donnez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dégâts de l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non-respect de ce mode d'emploi. Cet appareil convient uniquement à un usage domestique. Toute utilisation à titre professionnelle est strictement interdite. **Remarques**

Les consignes importantes pour votre sécurité sont mises en relief :

⚠ AVERTISSEMENT :

Attire votre attention sur des dangers imminents pour votre santé et vous informe sur les risques de blessures possibles.

⚠ ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre objet.

REMARQUES :

Vous fournit des conseils et des informations.

Alimentation en courant électrique

L'appareil est alimenté par du courant électrique, entraînant ainsi des risques d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

- Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées.
- Si vous voulez retirer la fiche de la prise, tirez toujours directement sur la fiche et jamais sur le câble, il pourrait se rompre.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur.

- Ne plongez jamais l'appareil/le bloc d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide, et conservez-le à l'abri de la pluie.

Vapeur brûlante

Pour le nettoyage, l'appareil génère de la vapeur brûlante à une température d'environ 100°C. La vapeur brûlante comporte plusieurs risques. Pour cette raison :

- Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux. Il y a risque de brûlure.
- Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des appareils électriques, prises etc. Il y a danger d'électrocution.
- N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des réceptacles remplis d'eau, d'autres liquides ou matières flottantes. Il y a risque de projection de liquides ou de particules brûlantes.

Enfants

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance et soyez particulièrement vigilant lorsque vous l'utilisez à proximité d'enfants ou de personnes n'étant pas en mesure d'évaluer les dangers.
- Les enfants et les personnes ne disposant d'aucun sens du danger ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Rangez l'appareil hors de portée des enfants. Il est interdit de jouer avec l'emballage. Il y a risque d'asphyxie.

Utilisation conforme

L'appareil est destiné uniquement au nettoyage à vapeur de surfaces et d'objets. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Les activités mentionnées ci-dessous, en particulier, ne doivent en aucun cas être effectuées avec le turbonettoyeur à vapeur manuel :

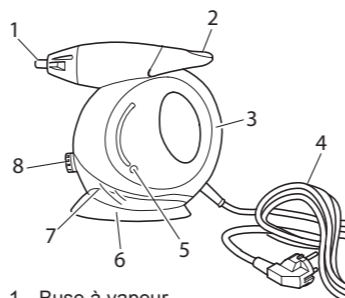
- Le nettoyage de :
 - Appareils électriques en tout genre. Ceci peut entraîner une électrocution.
 - N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des réceptacles remplis d'eau, d'autres liquides ou matières flottantes. Des liquides brûlants ou des particules peuvent être projetées.
 - Le nettoyage de personnes et d'animaux (par ex. cheveux, doigts et autres parties du corps). Risque de blessure.
- L'utilisation à proximité d'explosifs ou de matières très inflammables. Il y a risque d'incendie ou d'explosion.
- L'utilisation à l'extérieur. La pluie et la saleté peuvent endommager l'appareil.
- L'introduction d'objets dans les orifices de l'appareil. Il surchaufferait.

Si l'appareil est défectueux

N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Risques de blessures imminents.

Amenez l'appareil à réparer dans un magasin spécialisé ou chez votre SAV, Royal®.

Aperçu



- 1 Buse à vapeur
- 2 Touche à vapeur
- 3 Poignée
- 4 Cordon d'alimentation avec fiche
- 5 Lampe témoin
- 6 Pied fixe
- 7 Réservoir d'eau
- 8 Fermeture du réservoir

4. Remplissage du réservoir

L'appareil possède un réservoir d'eau pour la production de vapeur. Ce réservoir d'eau doit être rempli régulièrement selon l'intensité d'utilisation. Si la quantité d'eau n'est pas suffisante dans le réservoir, l'appareil ne peut pas être utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT :

Ne versez jamais de produits détartrants, d'alcool ou autres liquides à l'exception d'eau froide dans le réservoir.

⚠ ATTENTION :

Éteignez l'appareil avant de remplir le réservoir. Débranchez la fiche de la prise de courant.

6. Utiliser les accessoires

⚠ AVERTISSEMENT :

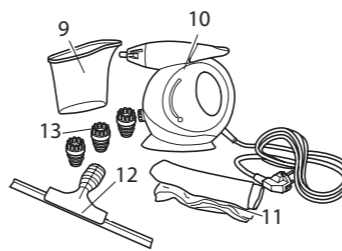
Éteignez l'appareil avant d'emboîter les brosses. Débranchez la fiche de la prise de courant.

1. Glissez la brosse désirée (13) sur la buse à vapeur (1).

⚠ AVERTISSEMENT :

Les brosses s'échauffent pendant leur utilisation. Avant d'échanger les brosses, veuillez donc débrancher l'appareil de la prise et le laisser refroidir complètement.

Contenu de livraison



- 9 Récipient de remplissage
- 10 Turbonettoyeur à vapeur manuel
- 11 Chiffon en microfibras
- 12 Raclette
- 13 Brosses à emboîter

⚠ ATTENTION :

Utilisez l'appareil seulement avec un réservoir plein.

1. Retirez le couvercle du réservoir (8) pour pouvoir l'ouvrir (7). Tournez-le dans le sens horaire contraire.
2. Remplissez le récipient de remplissage avec de l'eau.
3. Versez l'eau avec le récipient (9) à travers l'ouverture dans le réservoir.
4. Fermez le réservoir avec le couvercle. Pour cela, tournez le couvercle à fond et vérifiez sa bonne tenue.

1. Déballage

Déballer l'appareil et tous ses accessoires, puis vérifiez si le contenu est bien complet.

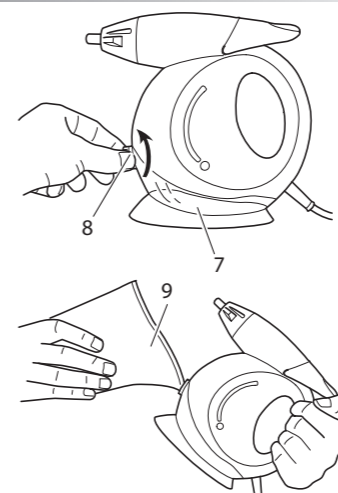
⚠ AVERTISSEMENT :

Transportez et expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Pour ce faire, conservez précieusement l'emballage.

Jetez l'emballage dont vous n'avez plus besoin en tenant compte des réglementations nationales et locales en vigueur.

REMARQUES :

Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.



Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

Débranchez l'appareil avant le nettoyage. Débranchez la fiche de la prise de courant.

Nettoyez le corps de l'aspirateur uniquement avec un chiffon doux, sec ou légèrement humide. N'utilisez en aucun cas des nettoyants, détergents ou de l'alcool car cela endommagerait le corps de l'aspirateur.

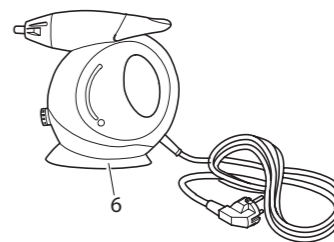
Conseils d'utilisation

La vapeur chaude peut faciliter le nettoyage de la saleté des surfaces lisses telles que les surfaces de travail, les ustensils de cuisine ou les carreaux. Utilisez l'appareil pour dissoudre et nettoyer les traces de nourriture, de gras, de moisissure, de saletés moues ou collantes ou pour rafraîchir les textiles. Le nettoyeur à vapeur fonctionne entièrement sans détergents chimiques.

Élimination

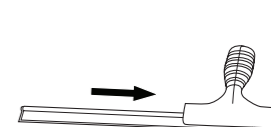
À la fin du cycle de vie de votre produit, rendez l'appareil inutilisable en le débranchant et en coupant le cordon d'alimentation. Interrompre le cordon d'alimentation. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Pour toute question relative au recyclage des déchets, demandez conseil à votre responsable communal ou à votre revendeur.

2. Montage



1. Rangez toujours l'appareil sur son pied fixe (6) quand vous n'en avez plus besoin ou pendant les pauses.

3. Montage de la raclette



1. Glissez sur le côté le caoutchouc avec le côté métallique vers le haut dans le support sur la poignée de la raclette jusqu'à ce qu'il soit au milieu.

5. Utiliser le turbonettoyeur à vapeur manuel

⚠ AVERTISSEMENT :

Avant tout emploi, vérifiez l'appareil. N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé. Risque de blessures.

⚠ AVERTISSEMENT :

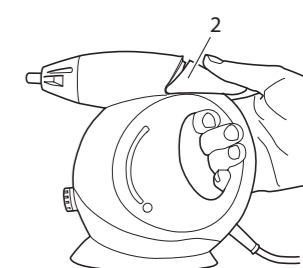
Il y a risque de brûlures si vous touchez la buse à vapeur pendant le fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT :

Le boîtier de l'appareil s'échauffe pendant l'utilisation. Saisissez l'appareil seulement par la poignée.

⚠ ATTENTION :

Assurez-vous que le réservoir d'eau est plein.



1. Remplissez le réservoir d'eau.
2. Branchez la fiche dans la prise de courant. La lampe-témoin s'allume. Après une durée de chauffage d'env. 30 secondes, la lampe de contrôle s'éteint. Le canard à vapeur est maintenant opérationnel.
3. Appuyez sur la touche à vapeur pour utiliser l'appareil (2).

Dérangements

Avant de ramener votre aspirateur chez le SAV, de Royal Appliance, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier à l'anomalie vous-même.

⚠ AVERTISSEMENT :

Avant de rechercher la cause de l'anomalie, éteignez l'appareil. Débranchez la fiche de la prise de courant. N'utilisez jamais un appareil défectueux.

Anomalie	Cause, Remède
La lampe témoin ne s'allume pas	La fiche n'est pas branchée dans la prise. Brancher la prise. Il n'y pas de courant à la prise. Essayez de brancher le nettoyeur à vapeur à une autre prise dont vous êtes sûr qu'elle fonctionne.
L'appareil ne produit pas de vapeur	Réservoir vide. Remplissez le réservoir. L'appareil n'est pas encore en état de marche. Patientez env. 30 sec. La buse est bouchée. Adressez-vous au SAV de Royal® Appliance

Description de l'accessoire

Vous pouvez agrandir le nombre des fonctions de l'appareil en ajoutant différents accessoires. Les accessoires suivants sont fournis:

- Brosses à emboîter (13) : Utilisez-les selon le degré de saleté et selon la sensibilité de la surface à nettoyer.
- Raclette (12) . Utilisez-la pour le nettoyage du verre et autres surfaces lisses.
- Chiffon en microfibras (11) : Utilisez-le pour le nettoyage des surfaces lisses.

Garantie

Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer l'appareil ou l'accessoire gratuitement (des accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme (emploi d'une tension ou d'un courant erroné, branchement à une prise non adaptée ou lorsque l'appareil est cassé) est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil, n'influençant pas le bon fonctionnement de l'appareil.

Dans le cas de l'intervention d'une personne ou d'un service non habilité ou lors de l'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal Appliance, les droits de garantie

deviennent caducs. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie et sont donc payantes ! La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat et le tampon du revendeur confirmé par sa signature sont portés sur le bon de garantie ou sur présentation du bon d'achat. Les services de garantie n'impliquent en aucune façon ni le prolongement de la durée de garantie ni des droits à une nouvelle garantie ! Expédiez l'appareil avec un réservoir vide et une brève description de la panne en lettres majuscules. Envoyez le tout par courrier recommandé avec la mention "Zur Garantie" ("Pour la garantie"). N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ainsi qu'une copie du ticket de caisse ou de la facture à notre SAV (adresse voir enveloppe).

Pièces de rechange

Vous pouvez commander ultérieurement les pièces détachées et les accessoires. Les adresses se trouvent à la dernière page : „Royal® Appliance Int. GmbH International Service“.

Caractéristiques techniques

Type d'appareil :	Nettoyeur à vapeur manuel
Modèle :	Turbo-Dampfente
Bloc d'alimentation :	230V ~ 50/60 Hz
Puissance :	1550 W nom. 1600 W max.
État de vapeur / service :	environ 30 secondes
Température de vapeur :	100 °C (+/- 5 °C)
Réservoir d'eau :	env. 300 ml
Poids :	env. 0,8 kg
Longueur de câble :	5 m
Accessoires :	3 Brosses à emboîter, 1 raclette, 1 chiffon en microfibras, 1 récipient de remplissage

Avertissement Vapeur brûlante !



Royal Appliance Int. GmbH International Service

D

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Tel.: +49 2103 / 20 07 10
Fax: +49 2103 / 20 07 77

F

Sona France
21 rue Eugene Sue
F-94700 Maisons Alfort
Tel: +33 1 43 78 00 42
Fax: +33 1 43 78 01 38

E

Royal Appliance Espana, SL
Royal, Dirt Devil, Stellar
C/ Jazmin, 66 - 3°
E-28033 Madrid
Tel: +34 902 430 663

NL

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
NL-4462 GT Goes
Tel: +31 0113 240700
Fax: +31 0113 240750
Mail: dirtdevil@zesgoes.nl

A

Zmugg Elektronik Service
und Vertriebsges. M.b.H.
Fabriksgasse 27
A - 8020 Graz
Tel: +43 316 772 120
Fax: +43 316 772 120 10

CZ

Le Cygne electronic service
spol. s r.o.
Jablonecká 722/8
190 00 Praha 9
Tel: +420 286883940
Fax: +420 286885064

SK

PL

SERV-SERWIS Sp. z o.o.
ul. Poniatowskiego 4/1
45-049 Opole
Tel: +77 453 61-39
Fax: +77 453 61-38
Mail: adabrowski@serv-serwis.pl

RUS

ООО RTC "Sovinservice"/
ООО ПТЦ „Совинсервис”,
127081 Moscow/127081 г. Москва,
Jasny proezd, 10/ Ясный проезд,
д. 10
Tel./ Тел. (495) 473-90-03

PYC

DK

Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
DK - 2605 Brøndby
Tel: +45 432 02710
Fax: +45 432 02719

SK

EURO ELECTRONIC
SERVIS SK s. r. o.
Stefanikova 736
908 73 Velke Levare
Tel: +42 134 774 8051
Mail: eessk@stonline.sk

SLO

Strojinc Ciril s.p.
Koseskega ul. 1a
SLO - 1000 LJUBLJANA
Tel: +386 -1- 422 8489

H

FLAG Kft.
Práter u. 51
H-1083 Budapest
Tel: 06 40 200 407;
06 305 600 700;
06 209 510 799
Fax: +36 1 210 0344;
+36 1 210 2775
Mail: flagservice@axelero.hu ;
diszpecserkozpont@flagservice.hu



Garantiekarte
Warranty Card
Card de garantie

Garantiekaart
Certificado de garantía
Гарантийная карточка

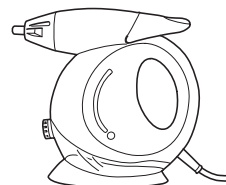
Karta gwarancyjna
Garantikort
Záruční list

Garancialevil
Záručný list
Garancijski list

Turbo-Dampfente

Stempel und Unterschrift des Händlers / Stamp and sign of dealer / Cachet et signature du vendeur / Stempel en handtekening van de handelaar / Sello y firma del distribuidor / Печать и подпись продавца / Stempel i podpis sprzedajacego / Selgers stempel og underskrift / Razítko a podpis obchodníka / A kereskedő pecsétje és aláírása / Pečiatka a podpis predajcu / Žig i podpis trgovca

Fehlerbeschreibung / Description of fault / Description de l'erreur / Beschrijving van de fouten / Descripción del error
Описание неисправности / Opis usterki / Feilbeskrivelse / Popis závad / Hiba leírása / Popis chyby / Opis napak



Kaufdatum / Date of purchase / Date d'achat / Koopdatum / Fecha de compra / Дата покупки / Data zakupu /
Kjøpsdato / Datum koupi / Vásárlás napja / Datum kúpy / Datum kupa